

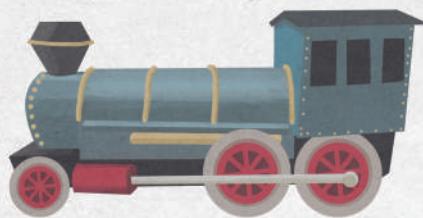


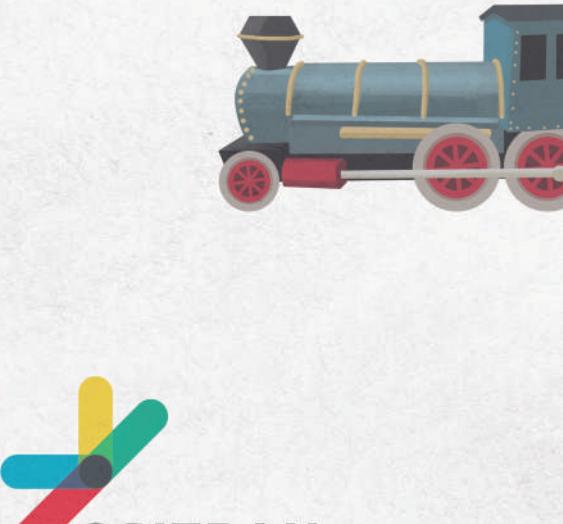
Ositran, Perú Jinti aina nuvi amijai



Traducido al
Awayan

AUGMATTAI AINAUWAI NAGKAMSA DEKAPMAMAU





Augmattai Ainauwai Nagkamsa Dekapmamau
“OSITRAN, Perú jinti aina nuwi amijai”

Depetmakaju:

Dékatkau depetmaku: “Wakéekamu seé tamau” Eduardo Rodrigo Wong León,
I.E. Jorge Basadre Grohmann, Callao

Pátatkau depetmaku: “Jatai jinti” Estefano Catunta Salvador
I.E. 50500 San Martin de Porres, Huasao - Cusco

Kapatumia depetmaku: “Trenes ainaun anén” Tania Araceli Barrera Gálvez
I.E. San Roque, Santiago de Surco - Lima

Pegkeja Etéjatin:

Marco Martos Carrera,
Academia Peruana de la Lengua apúji

Gabriela Ibañez Oviedo,
Polifonía editora nuwigü Consejo Directivo de la Cámara Peruana del Libro takatin páchitkau

Ricardo González Vigil,
ágainamun diin nuwigü Academia Peruana de la Lenguanum páchitkau

Étsegmau:
Isaac Paz Suikai

Unuimaju agaku:
Giomar Antonio Arango Mucha

Nagkamku jiikmau, setiembre 2019

BIBLIOTECA NACIONAL DEL PERÚNUM AWAYA AGAMTIJAMU N° XXXXXXXX

Agák jiikiu:
XXXXXXXXXX S.A.C. - RUC: #####
XXXXXXXXXX, Lima - Lima, Perú - (511) #####
Imán: 1,000 najánkamu

Ashí nuniachkush ujumkesh juju papí najánamu akanká najána jiimaitsui suwimak jumain asamtaí.

NÁGKAMAU

Jujú íbag augmatmau anentain sujawai datsa ainaujai augmatmain jinta ashiti yujastin tusa najanamua nuwi yujainak anentaimjagtin. Juna aujas dekamain aina nuna nagkaesauwai nuwigntu egketug awekattsatin aina nunash nagkaesauwai.

Jujú augmatmau aina juka datsa ainau pujutan agkan anentaimtugtinme tamauwai, adeag, anentai juki ditash augmatainakui jutish nunui wekaekuish nuniachkush jinta diyáaku amain, tren, anuúmtai nuniachkush nanáka yujatainum.

Kampatum augmatmau wagakaju jujui iwainag duka 1º Augmatku depap mamaun Ositran chichamjukmauwa nuwiya ujumak jukímuí 20º mijanji jegamtaí uchi papijam ainau jínta wekaetai ainau najankamun eme anentus diistinme tusa nuwigntush juju takat aents ainaunmash wajuk wantinua antsag juti nugkenish kuwichkish wajuk egkemua dushakam wainkatin.

Seé taji papíjam pachiínkaju ainau, ditá jintintin ainau nuwigntu yanau imá pegkejaita nuna etejau ainau jutí takataijin yamá agaja jiymunum, aents ainau Ositran wajina takawa nuna dekaátnume tusa.

Verónica Zambrano Copello
Etegdaija Ositran takáamun apuji

Ositran, Perú
jinti aina nuvi
amijai

WAKÉEKAMU
SEE TAMAUD

~ Eduardo R. Wong León ~ Dekatkau depetmaku

I

Antajai.

Takáam shinaun. Waji muun makichik dutikmainuk anentaimtusa najanamu

Mina yantamjui awá awagki shinawai, kajinak batsatu adeagtinme tusa ujainak. Aents tuwakag pekama ijunainawai, tikich ainauk -chimpiju-, ayatak ayamainawai minai chimpimag, pekamas nuniachkush wajasag, wajukata timauwaita nuna umiki tusag.

Pachiachmau, peganmau antuwai, imatiksa najanamu asa, imáanik shajatchau.

Yamai, wajukata timauwaita nuna umiakun wegajai...

Mínaun pachisa ausatjime.

Dukap wegatsui, metro ainau tepetajji najatuamunum –Lima, Perú tepemjai wisha nuwi pachitkau asan. Tuja, yamai, yaákat Lima imaú muunta nuna katitjai.

Atsá, egkemag wega duchauwaitjai, anunnukesh atsu{jai}.

Diín ata tichamuitjai, yaigta tusaiokes tichamu.

...Atsá, aentskesh atsu{jai}. Ayatak ímanchauch takauwaitjai nunu dutikata timaun tsawantai takasá umiakun...

Mina daájuk A-17, tuja trenkaitjai...

Línea 1num takajai, Metro de Lima jinti dekatkau aents chicmpimja yujatai mina yaaktag –Lima- etsá jiintaijiya nuwi. Wíi umiktina duka aents atsumjuinau juki tuwi weenawa nuwi ejegatnai, tumainai, ditá yupichu awekajai.

Semanatin siete tsawan takajai, tsawai antsanuk kashishkam, mijan tákachmauwa nuwi betek. Tsawau tsawa nuwig ayamjai, kajinká kanaká tepesan. Dekatsjai wagkag nuniawa, tujash aents ainauk nunu





kashikia nuwig imanik takainachu anentaimtajai.

ditak nunak “kánut” tuwinau anentajai...

Imáanika wekaekun, aents nuna pachis chichainaun antajai. Kuwashat chichainawai nuniak kajamjamunash augmatainau.

Dekaskenmak, antatsjai. Nunin aig, shiig ayamjai bichatkun nunikan uminjai tsawan wegakui imáatika takastin asan.

Wíi dutikag duka wakegawastai tajumestai...

Kamé... takatjunak machikish yawetchaujai, tuke awai aents dakunkutu nuwigtu augmatainamush antumain, antsanuk, wajina dutikakun aentsu yayája nunu shiig awatawai, wakanjun shiig awajui.

Nunú tamaunmak, nuniktatkug, aents tikich aentsun yainaun wainjai. Dita nuniauk muunchin



nuniachkush shiig akiínachu ainaun suwinawai ekeémtain, tuja tikichik wainchataiji minash yainkata tusa tamak nuna wakégas atuinawai.

Makichik tsawantai, muntsujut senchi dekéemaku, wajukayawaki nuna dekáchmajai, tujash waitiu diímiajai. Nunitai, jimag aents tajua waámak jukiaju.

¿Máakeashit? Máak amainai, wáampa semanas nagkaemai ataktu wainkamjai, pegkeg niimtin jamamtuchun.

Tujash tuke aents pegkegnaké waintsujai...

Tsawantai, aishmag ainau nuwan wainchauwaitak ajantús diyáachmaun wainjai, achiak waitkamun. Aents tikichi wajijin machikish segamtsuk atantuinaun wainjai. Tuja, ashinmak, aents tikich aentsun waitkamun wainjai...

¿Wagkag nuninawa? Dita wegantuk nuwigtush pujutnum tsanitaiji ainaish, ¿Wagkag waitkaninawa?

Dekáachtinaitjai... Aents ainauk dekagmainchau nuwigtush tumainchau ainawai.

Nunin akush, duka utúgtatsui. Nunin asamtaí iníimaun aiktatjai:

... ¡Jehé! Takatjunak wakenujai. Yajau anenchaujai.

Tujash...

Dukap tsawan junak taká pujajai, ¿júnin aish tikichish awak?

Takajai nuniakun yaimjai anentaig ajuttsauwa nuwi nagkamsan; adeagmawaik nagkamsan aents ainaun yayájai.

Makichkiá wiki wantinkamiajai nunikan, wakegachmaun, wekaemaijai. Nunú jintanak ainjan, nunu mamikjamunak, nunu jegatainmak...

Nagkamtinig, puyatkamiajai. Shiig dekachmajai. Aentsuk inintsuk chimpimiagmayi nuniakuish wika idaimaijai. Tuja wajantajum tusa imatjamash, antugtukchaju.



Tikich tsawantin, antugtachu asampas aninatai anentaimtimiajai, tujash dita adaitukaju Tren A-17.

Pachiachmau, wijai betekjai wainiakmajai: tikich tren... Duka daajig Tren B-5.

Atum dekainjumtai yajauk aneasmayag, nunu tsawantin, wijai betekan wainkán... Machikish, shiig aneasmajai, maak aneasu wikichu asan. Nunin asamtai, jimaja anentaimtsuk, kumpamamiajai.

-A-Amekaitam... -puyatayatkun kumpamau, tujash anentaimjan ataktú kumpamau-. ¡Amekaitam! Mina daájuk A-17, ¿mina tsanitajuk amainaitam? –shiig aneasan wika iniasmajai.

...Tujash antugtukchau.

Wika túu anentaimjamiajai. Nunikan, waugkamin dekapmajai.

-¿Maakkaitam? Antukia, ¿antugtamek? ¿Antugtamek? ¿Wagka antugtatsme? ¡Antugtukta!- untsukmajai dutikan untsú pujugmajai, nigka aimkachu.

Aigkati tusan tuke wekaetimiajai, untsuakun, iniakun, antugtukchaintash tusan, tujash makichkish aigkachu...

Nagkankun, yawetjan, idaisamiajai.

Nunikan dekaámiajai. Wikiapitja tumamajai, tikichik antugtumainchau tuja juju pujuta juwi wii makichik dutikmaina duka tikich ainaun yaimainaitag nunú.

Dekaskenmak, betekak dekapaja dekatsjai, tujash seiscientos tsawan nagkaemaki wegawai nagkamna juwaki. Tuja nuwi nagkamsanuk maak pujajai.

... Tujash, ¿dekaskenmash imá dukekait?

Iman tsawan wegajai... Titag tajai, yaja wekaekun shiig aneajai, tujash aán nagkaemas wakegajai.

Aents ainaujai ijunkan pujusan, ditá antugkauwaitjai, yaya pishi wajasunum nanaptin ainau batsatun pachis chichainamun; nugka muunnum numi wegakun tuja dupa wegantush samekmau wegakun; kayam paka wegajunum etsash etsantak ayamainchau; yumi nanáku ditash niimtin nuwigtush bichaim wajakin; tuja nayants wegkajam wigka wajakin nagkamna amuemauij atsuju...

Aénts kanuina imanika kanumaitsugtai, tujash ditajai betek kajamainaitjai. Tuja nunuwai wii kajamau, ashi nugka waintai aina nuwi wekaesatasan anentaimjai, wii wajuk wetag taja nunú tumamainun tikich utugtumainchau... atakea duwi agkan atinaitjai.

II

Tsawan jegae. Etsa shintag kashikmas etsanjae...

Etsejak ishinmau ataktu shinawai tepetaiya nuwi. Tuja wii takatjun umiktina nunuwai, tuke dutiknaitag nunisag.

... “*Amina tsawanjam nagkanmauwa nunuwai*”.

Nunu ipák usumat chicham wii anentaimaun pachimu, wii wakejamun emegkatak. Wika pachimnaju, anentaimain dekapeachu nuniakun kajimatmainchau dekappeau.

Nunu chicham kajimatmainchau ainaunak antuku ame diyáaku atá timau chichámun, imanik dukap wegatsui.

Antukchamjai nuwigtush antatsjai wajuk takug time... Tujash, utujimaitsui, mina pachitus chichame.

Mamikjamun ainjamjai, eke akíntsaig mamiktujamun, wajuk timauwaita nunak anentaimtusan. Umuchka awekautai ainauk utujimainau tuja papaetajuk aikmaitsume tujuto.

¿Jujú wegag nuwashit nagkanmau?

linea
1

Tepestein timau aina nunak wekaetusjai aents wéenaun nuniachkush mininaun diyáakun. Tuke auwa nunisag, minak wainchatai utugmaina dutijuinawai numiak makichkish uyumatjuinatsui... Tujash wika nunitsuk, aniajai. Wika ditá puyatjajai.

Segatainakjaig tuke tepajai, tuke dakajai dita shiig chimpimjatnume nuniachkush ijunjatnume tusan, tujash juú tamawaik maí nuniktinme tatsujai. Waitijun ujain awajai dakittsuk..

Tsawantai yaimjai, tsawa tsawantai, nunák dutikakun nuwigtush ayamtsuk. ¿Yapajianush wajina juwaja? Juwachu... Ayatak uyumatdayashmaun, dita datsamainachmaun nuwigtu dakitdayamun...

Yamai wiki tumamjai dekas yaimkunush pegkegnash dutikag tusan, wagki mina pujutjuig makichik seé tamaunak wainmachu...

Nagkaemakie seis horas, tuja tsawan amukattak wajasé. Etsag akaikine nunitai nayaimpinum kiyaje nunitai nantu etsántui. Jegamain ujumak juwáka nuna shiig dutikatag tajai diipasa wegamu asa nuniku asamtai. Tujash wainka pujamun anentaimtakun buutjai. Buutjai wainka imán tsawan aents dakitjuinajai megkaekamunum waji najanamuitag nunin asan. Buutjai pujutjuk pachiachmau amukamtai tikichjai yapajiam atin asan.

Initak batsatká najanamuitag duka waitkajuinawai, tepetajuk mina emtijui wajasé. Wii nagkanku tepamui, ujanitaig shinawai tuja wika tepetan dakitajai.

Tujash wichauwaitjai mina pujutjun nuni ati titina duka, dakitaitkunkesh, tepajai.

Chanuma tepetaig segatui, kagkaetaig jijuk katsujam aig aepnawai.

Nagkanmaun tepetainum jegájai... Aents ainauk minai chimpiju jinainawai tuja, tuke nunin asag, makichkish seé tujutainatsui. Makichkikesh shiijak anenjatsui dakittsuk takat ibaun tsawantai takag nuwig...

Atsawai...

Imá...

Makichik dukug nawanijai minaiya jiinainawai.
Nuwak diigsachu, ayampag diigsachu.
Nunin aig, machikish anentaimtatsaig,
nunikchaintash tusa anentaimauk wainak
agkantunum juwaju amaunum...

Nuwauch intashí shijiín kuyak, trenka uchuchiji
wigká takus wasugkamu, minaí wajantú.

- ¡Seé kuwashat muunta trenka! Tiu nigka imanik
dekachaitak-. Nunik ayampau dukujin wegak.

Kuwashtachu. Dekaskenmak kuwashtachu,
tujash, nunin aig, wii najaimau. Imanik shiig
dekachaitak, mamiksa chichakmauwa nunu mina
anentaijun iwagtujau. Mina anentaijui aents ainau
minai anentaimainachu kajegtaijun iwagtujau,
nunikmatai atak amain anentaimtut megkaekamua
duka ataktu nuninuk wajasú. Duwi najaimau, aents
ainaук ashi nuninuk ainawai tutaijun najaimau, wii
umimainjun iman diis chamun nuwigntu takatjui
shiig anetajua nuwishkam najaimau.

Wii anentaimtamuk ejéemainchaus awatai tutaijua
nuna najaimau, makichik wii dutikmainuk tikich
ainaun yaigttag tinaitag nuna adeaju amain.

... Wagki nunu “seé” tamau wii ibau takamujai betek
wajasú; tuja, nunin asamtai, wika niina seé tajai...

Nuwi tsawagkun, machikish shinukchauwaitjai...



JINTA JATAI

~ Estefano Catunta Salvador ~ Patatkau depetmaku

Kuwashat tsawan juwawai jinta akankamu 6 Cusco juwaki Urcos wetai, Cusco Huasaonujaiya duka, batsatkamu Saylla Oropesajai awa duka, provincia Quispicanchis (Urcos); jinta eke pinumachmau yamaya juwi dutikamua nunikag tuja nuwig wakan wantinui tuwinamu.

Ashi batsatkau ainauk nuwi aehaet katitan nuniachkush wekaetan ishámainau wagki nuwi nuwá wakaní wantinu asamtai tuja yaki wainua nunak nuu tuke main.

Carlos eép wegantun tinamkagtin, nigka yajuak tinamkagtau dawek wekaegas ashi batsatkamu ainaunum jinta Cusco – Urcosnum. Tujash makichik tsawantai aéhaet weu, Carlos tukupjin chimpia umintsau, eép ainaunash, dekas, ashi sujuktinun nunik kagkaetajin egkemag weu. Kuwashat kuwaegak Huasao jegattak wesa niish dekapjau, nunu nuniamunum ishinka kagkaetai kajinkau, aneakchau yumíjinash ajuntuayawash nunak.

Carlos jiinkiu kagkaetaji besegchagash tusa diistatus, nunitaman yawá watsajú wantintuku tuja nuna yantamen nuwa shiijam pujú nugkuaju intashí sutag yapín ashi dukuaku. Ishámak wakitki egkemag, ishínktag tau, tujash shinachu, dukapesh asa ishinak wegau jintiín. Huasao waitainum jegatin ujumak wegai adeaju aents nuwi batsamin ainau nuninuwe tusa augmattain.

Carlos ishámak, radio ishinkau nuna antak ishamkamun tiki diipas megkaekatatus, tujash nuwig radiok nuwa buutmaun inagkau, radio waámak ikagnak egkemja kagkaetajin senchi awatun dekapjau, kuntin jintá waujus nagkaemaunas dekegkagtai anentaimjau, niimtainum niimkamá nuwa yaunchuk wainkámunak wainkau. Nunik, shiig senchi ishamak, jiinki tupikau yainkatajum titatus, nuniak ukunum niimkamá nuwa pataekaun wainkau nunik wakan wajas tupikau.

Carlosak pimpiu nuniak tupikaumainchau wajasú, nuniak kayá tukumak iyaáju. Nunik nuwi, nantaktakamá, nuwak tanta wajattaman wainkau. Duka tiki waamak nuniwu, duka nuwak tseke tepejuk buuken akagkáu.

Kashin tsawag, niina tsanitaiji ainau nagkaemakmá Carlos egkemja kagkaetajin wainkaju jintá ejapen waitiji ujani anuntin atsuju tepaun, tsanitaiji aina nuwiya makichik jiinkiu wajig awa nuna shiig dekatatus, eep



ainaun wainkau nuniak aentsuk atsamun wainkau. Nunik, tenteá diisú nunikmá kagkaetai nujiín numpa wajasun wainkau, antsag numpa najamkamunash, nunik nuna aintug egakmá iyash buuké atsujun wainkaju.

Nunu nunikmaun wainkag yaakat Huasao waámak wegaju, nunu ima tikiju asamtai, dita yaáktajin tikiju nunikmauwa nuna etsegkatatus.

Nunikmaun batsatkau ainaun ujakajam, ditash nunikmaunum tutupit wejeaju, nunik jegaáttak wésag, nuna iyashin wainkaju jinta akankamu 6 Cusco – Urcos wetai ejapen tepettaman, tuja ashi batsatkau ainauk iman nunikun wainkag puyatug apu tikiju batsatun ujakmi tiaju tuja duka Sayllanu, tuja nunuig juka utugchatak diimaitsuji tiaju wagki Huasaok Oropesa pachitkau asamtai tuja Oropesak nigka Urcos pachitkau, tuja batsatkau ainauk Oropesa wemí tiaju nunu imá atushat amaunum.

Nunú nuniamunum aents díta nuninauk Apajuin segainau iyash jaanchi dukukam tepaun, nujinásh ekematkaju nuniak Carlos wajuk jakau amainaita nuna nuní asau amainai tusa augmatainou. Aents ainauk adeajaju yaita nunak wagki egkemja wekaesa eep wegantu tuke itauwa duka níi nuwigntush batsatkamu yaig aina nuwig nigki yujumkanak tinamkagtú wajaku asamtai, tikichik egkemja kagkaetainash diigsaju nunikmá yawá watsajú nuwa pujú nugkuajujai dakumkamu numpá antimajun wainkaju.

Makichik dukug jintá yantamen pujau juka kucha Huacarpay tutaya nuwi nuwa pujuwai tiu duka aents mainamun buuken jukitatus jiinin, tuja yawá watsajú Carlosa wantintukua duka nii iman wekaena nuniamunum dekegmauwa nunú tuja nuwa kuchanmaya duka muntsugtauch dekegkam jakauwa nunú, Carlos dutikachmau, tikich senchi tupikaukmá dekeg jintá ejapen aipkimu, nugka senchi yukukuntunum numpnak puwaun tuja nunu tsawanta duwik shiig atushat dekapnau nuniamunum nuwi waji nunik nagkaemamuk imanika dekachmau.

Aents batsatkau ainauk imaninai, fiscalan kasá achinjai iyashí diistinun egak Oropesa wegajuk, nuwi jegawaju, tujash fiscalnak wainkachaju tuja kasa achinuk makichkiuch egkemja wekaetají ajamu duka tikich batsatkamunum weu, nunitai dakasmi tiaju.

Batsatkau ainau iyashin Apajui segatiajua duka nuwig ukusmi tiaju tsawan nagkaemaki wetai nuwigtush wégalush tainachu asamtai, nuwigtush dekainachu tuwiyyag ayi aentsush nuniachkush patajish ajuyawash, nuwigtush aents pegkeg tsanumchau ajakú, ajankagtus diíjatin ememachu, nunin asamtai nunin jakau ukusam nuwi uwákmauwa duka megkaemain anentaimtuinau.

Nunin asamtai aents Oropesa wegaju kaunamtaig, nuwig ukusji tusa ujakaju. Tuja imá numi yapajiakmaunak aputusaju jujui nunikui tusa dekatai atinun.

Kuwashat mijan nagkaemai nunu jintanum waji nunikmauwa nuwig ataktú asau umutai sejetin ainaun chimpija batsatkamunum ejéna nujai, untsu nuna iyashin jukiaju tuja aikasag nuwish apusaju numi yapajiakmau yaijan ujumak yagkugjai.

Tsawan wegamunum augmatmau asau Carlos nunikmau, yutai chimpija ematai anuntin, nuwa kuchanmaya nuwigtu umutai ainau chimpija jutai anuntin wajúk buúktchu wantinjau ainawa nunú. Aatus mijan nagkaemá amaunum makichik tsawantai kaunau Ministerio de Transportes takau ainau jinta Cusco - Oropesa pinumawagtin nuniak wagka numi yapajiakaish apusamu ainawa tusa inímu, aents batsamin ainauk ashi ujakaju tujash ditak dekaskeapi tuchau asag, takatá nagkamainak numi yapajiaka apusamu ainaunak utsagkaju.

Tujash makichik kashi takataiji muun ainaun ukuinai yawá watsajú nuwa pujú nugkuaju intashí sutag yapí dukumaku wantintuku, pachiachmau, numi yapajiakmauwa nunu kagkaetai anunnun buuken chigkajau dutikam waámak jakau.

Tsawajak, juju junikmatai, junak tikchia nunú numi yapajiakmaun etsekem wegak buuken tukiji chigkae tiagmatai, ingenieros ainauk wake besemjai tusa ukuinak nunu nunikmaunum wegaju ;Jah, pachiachmau! Aentsú ukunchí batsátu, Carosa ukunchí ainau, nágkamku iyash nunu jinta nuwi ukusmau. Nuwi batsatkau ainauk puyatkiag jiínjaju chichamjumainak numi yapajiaka aputusam wakanik ayamui nuniamu asamtai tukuniamu atsawai tusa imatainak.



Ingenieros ainauk imanik dekaskeapi tuwinachaitak, jinta Cusco Urcos pinumnamtai, ataktú apugnasti numi yapajiakmau tuwi tukuniamu awa nuwi tiaju. Nuwigtush, egketai yaigchi najatkaju nuwi jakau tsawanji jegakui nuji ekemattain tuja ditá pataji nii jakamun pachiinak nuniachkush akiínamujin pachiinai dutiktain. Antsag, Carlosa ukunchinak ukumatainum jukiaju shiig ayamjati dekegká nagkaemau atsutí tusag.

Nuwi nagkamnas dita tuwinauk jatai jinta tuwinawai tuja anuntuk wekayin aina dusha yamaya juwik utugchat atsauk yujawai tuja jujuwai jinta Perunum nujinum jinta aina nuwi yujatai. Kashish nuniachkush tsawaish uyumakas wekaemainai, tujashkam nuwa pujú nugkuaju wantinchamunum duka tukuniamu atai nuniawai nunitai juka jintak ataktú jatai jinta wegawai.



Trenes ainaun anén

~ Tania Araceli Barrera Gálvez ~ Kampatumia depetmaku



Búu búutkawan
jíka kapantu wajasan
nuwig'tush imájan shintagjai,
mina apachug jakau iyashín
átamjukan.

Dukug kanutai waitijin tánta ujatkame jakaun
egkejá júu taáttak wajasé tusa, nuniakui dekaájai aták
wainitin amí tutaya nuna, tujash umintsá pujachu, tujash
makichkish nunú titinun uminas pujauk atsau diyáajai.

Nugká akaikin anentaínum juwakmajai dakumjámu tanishnum
adujamun wainkán anentaimsan, apachug wajuk anentaimnuk ayi nunú
dakumjamu tuja akaeku najamauwa nuwig nunú anentaimtusa dakumjamu aina
nuna augmatainau.

Dakumjamu adujamua nuwig waji numamtinuk ashi wantinainau, tren ainau, mina apachjush
trenka ané wajakú. Patá ainau dakumamkamunmash makichik wantínu. Tren wasugkamtaí najanamun
takusán wajasmau. Aneakjai nuna dakumamkatasanuk shiig waittsamiajai.

Nuwig batsatu mina apachug jutí apajinia antsag dukujinia, mina dukug apagjai, yatsug, nuwigtú wíi.

Páan aneakjai dukujuk kajektag tuyi, yatsugjaig wika íman tren wasugkamtutnak wekaetau asajin, dukújuk nuní adayu. Yawetjájime, tuds shinuyi, buchitkaigpa wasugkamawaigpa, dakumamkatasagmek umíntsachugme.

Jutíik ayatak wasúgkamu tuja dukujuk aán nagkaemas kajeu.

Jeganta ájin, apajuk ayatak antúktajum tukagtau. Chichameg senchi najamin iwákkagtau nuniamunum yatsugjaig takamtak kayajai betek wajásá wajantú. Nunitai dukujuk imanik kajemainchau wegak machikish ayamu.

Dukug waiti ijumtai dukuchug ujainu.

Yatsujuk wijaig nii pagkuktasa tupikatkiu nunika wajanku apachjui pagkuku. Imá dakumkagtinuk tainachu antsag jutí apajin apajishkam.

Apachjuik jutijai wasugkamu antsag trenjaishkam, dukuchjuik dukugjai diíjatuinau. Dukuchjuik dukujun tau, ápak uchijai betekai tutai dekas tame tau nuniak tijajig níijai betek trenka wakejin jiiniae tiu.

Jutsu pegkejuch adeagtinaitai anentaimsau, nunikan akagu nagkamsa apachug mina yatsugjai tren diyaaku dakumamkamun wainkatasan. Tepetajin ejetamau jii epetjamak, tuja nunú kuwakí niimkamá, shiig anentsa jimagtik apachjui pagkúku. Wainkáu tren yaunchuk najanamu senchi bukuituk shinak chu-chu chu-chu wajauwa nuú.

Yatsugnak wijaig, trenkak tumainchau wantintugmaku, shiig muun, páantu nuwigtush wakejumain.

Apachjuik iniímsau, wakatag tajumek tusa. Jutik ajantsuk tutupit jehé tiu. Nunikmatai, wegamaka nuna eemtin piíshkujin kampatum papiich egketun jiíkmatai kampatumti egkemjá ijasú.

Trennum egkemjatatus aents tuwaká au tuja yatsujuk wijai niimtainum ekeémsatasa wakegau.



Wasugkamtai kaya, papí nuwigtu tijijan wasugkaman, ekeémsatag timaun umikjai. Mina apachug yainkau niimtai ujáamun nunikmatai dase nujinmaya wayaamun wakekau, wagki juka nugkan ujanu.

Trenkak nugka pegkejuch ainaunum nagkaemau nunika nagkaemaku wakejumain anentaimtusa jintamjuamua nunin wantinu.

Wakitki minamunum mina yatsug niimtai mamikis ekeémsau; tujashkam, nigka shiig aneak ebetjachmin wajau, eketmaujin tsekeak shinak chu-chu chu-chu wajamun dakumu. Nuniak iman diyaamun emegkau, nuniakui wii jiyakú, tujash nigka trenka initke diyaáku niimtain ujai wegam dase wayá nunú imá pegkejai tusa tau.

Nagkamkug yatsujuk dekachu wajinak tayawa nunak.

Wíi akiínamu uwejá maí amua dawe jimaja ijuk wegai apachug tren yamajam najankamunum jujukmatai dakumamkamunum jegatan akaejai.

Juna trenkan wainchataijun wainkán, dekaájai mina apachug trenkak pegkejuch ainawai nuwigtush pujut amau tujutmauwa nuna.

Trenkak winchantau, aents wainchatai ainau piyáku, ditásh aents, ditash au, niimen nuwigtu iyashin. Maki makichik ainau nuwigtu ditash shiwag makichkinmak chimpiju, ashi nugka nuwiya ijumja dakumkamua nunin, juti nugken pujut tinamjamua numamtuk.

Nagkamsanuk nuna antugkauwaitjai mina yatsujun. Duka dekás, agág nugka pegkejuch waintinu, tuja trenka initken wantina duka ayatak augmattaiya nunin, duka aentsuk ditash shiwag ainau, wajúkatnumek, wajinak egainawa, tuki weenawa.

Adeagmajai mina apachug chichak trenka wakejin wíiya juninuk aentsnak ijumtsa, ayatak mamikis diyáak shiig anega, tuwi nagkaemawa nuniakug wajina wainua nuna shiig mamikiu; aents egkemag jiinainaun. Tuja dekaskenum wika unuimau.

Nunu nunin ainau antutan unuimagjai, egkemag wéena duka katip wajukeawaki nunu dekajuatasa egketaiya numamtinai tuja nunu dekataig tren tuwí jegaáttawa nunu amain. Najami akae akaekawan dukuchug egkejá pegataijin ekentsa apachug trenka takakujaí dakumkamu nujatunum jegájai.

Dakumkamun takaka duka mina apachug egkemja yujatai aina nuna ukunchín najanak takamunum diigsa eme anentaku susamu, nigka imánik jikámjuchu, tujash nuna najána muun awasau wiykchameatasá



takatain mina dukuchug chichajak wika aents kuwitamjumainjai, wiyakchajai nuniachkush shiigmanum nemaktag tinaitjai tinu asamtai dutikau.

Mina dukuchjuk shiig augmatnuwe wajuk wakejunkag nii chichak “aents kakajam” tina nuninush awasauwaita nunak.

Tuja ekeémtai mina dukuchug eketa duka mina apachug jimag tijajin nagkas ekeémas pegamá wajakmauwai, mina yastujun wijai. Tuja augmattain ujapa nuwig wantinu dekas wagáku ajakmau nuniachkush apachjiya nuna apachji, anichkush mina apachjun apaji. Duka nuniau mina apachju pataji aina duka trenka wakejak nuna autin asagmatai.

Nuwi ujájatu ashi augmattai ainaun, dekamainchaun, wakejunkmau ainaun, ishamain ainaun, tuja antsag, aan kuwashat. Nunikmau ainau kakajus augmatmainchau dekamak trennum imanikampap waji nagkaemauwaita tunawai anentai jegachmin. Apachug augmatmau aina nuwig tuke nagkamnau junik: “wika aneakjai yaunchukek...” nuniachkush “mina apachjuk nuniachkush mina apajuk ujati...”. Nágkamak tawa nuna wakéyajai tuja aan nagkaemas wakegau dekas nunikmau ainaun wajuk wakejus augmatua nunu tuwig aents utugchata igkuinakush nuniachkush tikich dutikmainchau wainkush wajuk dutiknuk ajami nuna shiig aneas augmatu asamtai. Imanik ayau pegkeg augmatmau tujash nuniktatkuik yatsugaig dekaskeashit tamaush ajutjamu, tuja apachjuik ayatak uchi dekaskeapi tuchau ainau tujamu, juju nugkanmak nuniachkush kajamnaitkug nuniachkush wainak tawai tinaitkug, tuja wainak tawai tinu aina duka jií nagkaesauk wainmain ainatsui. Mina yatsugaig imá buukek pegau, wajinak tawa duka antachaitku.

Akaega pujukman wainkau trenes diyaaku mina apachug jamamtuchujai dakumamkamu nujatun iwainamun jimagka wakejusa disú, nuwi jatatkui, nunitai ampimatainum awaya aepsaju, nuwiya jiikijam nagkanmaun kanáu jeén nunik eke jatsuk tiu, mina augmattaig jukijum atum wakejamua nunu takau atajum.

Nagkanmaun akaikijai nuniamunum ataktú negaiki jintugkine, tujash duka yamaik shiig aneamunum, yamaik atak wainiami tumain wajasú, wagki akatmamku tachamu asamtai, wámpa apachug iman dutikamua duka, imatika tren dakumjamuk, aents ainaush adeagtin iman umikmauk, wijai tuke atin.





PERÚ

Presidencia
del Consejo de Ministros

OSITRAN

Organismo Supervisor de la
Inversión en Infraestructura
de Transporte de Uso Público

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
"Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional"

REUNION ORDINARIA COMITE DE EVALUACION

ACTA 1

FECHA: Lunes, 18 de junio del 2018
HORA: De 10:00 am a 11:00 am
LUGAR: Sala 2 – Piso 4, OSITRAN

ASISTENTES: Gabriela Ibañez Oviedo
Marco Martos Carrera
Ricardo Gonzales Vigil

Luego de realizada la reunion de consenso del jurado calificador conformado por miembros de la Camara Peruana del Libro y de la Academia Peruana de la Lengua, se procede a declarar a los ganadores del primer "Concurso de Cuentos Juvenil" organizado por Ositran considerando el siguiente orden de mérito:

- | | |
|------------------------|---|
| 1 ^{er} Puesto | <u>Eduardo Rodrigo Wong León</u> |
| 2 ^{do} Puesto | <u>Estebano Catunda Salvador</u> |
| 3 ^{er} Puesto | <u>Tanis Dracelli Barrera Gálvez</u> |
| Mención honrosa | <u>Mauricio Francisco Jaruyte Caballero</u> |
| Mención honrosa | <u>Jhamison de Jesús López Neira</u> |

Gabriela Ibañez Oviedo
Representante de la Camara Peruana
Del Libro

Ricardo Gonzales Vigil
Miembro de la Academia Peruana
de la Lengua

Marco Martos Carrera
Presidente de la Academia Peruana
de la Lengua



Calle Los Negocios 182, piso 2
Surquillo - Lima
Central Telefónica: (01) 500-9330
www.ositran.gob.pe



OSITRAN
EL REGULADOR DE LA INFRAESTRUCTURA
DE TRANSPORTE DE USO PÚBLICO

